

川滇结合部生态语言文化研究

——兼具蜀韵滇风的汉语方言句式特色

张富翠

(西昌学院, 四川 西昌 615022)

摘要: 川滇结合部作为古丝绸之路的交通要道, 不仅促进了川西地区的经济、文化交流, 而且也促进了地方的语言交流, 使川滇结合地区的语言在语音、词汇、语法上有别于成都、重庆、昆明等其他西南官话。再加之川滇属于多民族杂居区, 语言之间互相影响, 致该地区的语言非常复杂, 而且也非常有特色。本文主要通过实地收集的语料, 对川滇结合部的汉语方言中有特色的十个常见句式及句法特点所表现的文化内涵做了探讨, 以期进一步丰富生态语言学研究的理论宝库, 为多民族地区、多元化语言文化研究提供新的视野和启示, 为多民族地区学习普通话的规范提供有力的参考。

关键词: 川滇生态; 语言句法; 特色

生态语言研究已成为当今语言学研究的一个热点, 该课题主要以生态语言学理论为基础, 研究南丝绸之路川滇接合部的生态汉语方言文化。

本课题研究的地域主要包括南丝绸之路四川、云南结合部的多个市、县, 该地域具有悠久的历史、珍贵的人类文化遗产。在古老的南丝绸之路川滇结合部, 会理自古为入滇重镇, 位于四川省西南部, 凉山彝族自治州正南端, 北部与德昌县相邻, 东部与会东县、宁南县相邻、西连攀枝花市仁和区及盐边县、米易县接壤, 南与云南省昆明市的禄劝县和楚雄州的武定县、元谋县隔金沙江相邻、相望, 扼川滇要冲。其特殊的地理环境造就了特殊的地区文化, 方言文化尤为突出, 从古至今以会理为中心, 在川颠之间吸纳来往过客的俗语, 交融渗透南来北往的各方方言, 同时, 由于外地人大量入迁, 语言上与当地土著民交流融合, 便形成了独具特色的川滇方言。在语法上, 川滇方言的语法结构接近北方语系, 除了具有汉语的语法特点外, 在句式方面, 还有特殊的用法。

一、川滇汉语方言常见句式

(一) “不(bu)”字句

把“不(bu)”置于动词之后, 构成否定句式, 简称“不”字句。例如:

晓~得。(不认识、不知道)

要~得。(不行)

(二) “敢(gan⁴)”字句

“敢”置于句尾, 即主语+谓语+敢。构成疑问句式。例如:

你就是小张, ~? (意思是: 你就是小张吗?)

他去买东西了, ~? (他去买东西了吗?)

另外, “敢”也作肯定词, 置于句尾加强语气。例如:

明天一个人去, ~。(就你一个人去。)

你再不出来, 我要走啰, ~。(我真的要走了)

时间来不及了, 不要玩了, ~。(不要再玩了)

(三) “给(gei)”字句

“给”作疑问词, 置于动词谓语前构成疑问句, 以“给”构成疑问句, 简称“给”字句。即主语+给+谓语(有时省略主语)。

1. 以“给”字在句子开头。例如:

明天就开学了, ~是啊, 要得?(好不好, 对不对)

今天你们到红旗水库野炊, ~好玩啊?(好玩不好玩)

昨天你们去看蓝花楹, ~看到啦?(看见没有)

你努力学习未来才有希望, ~是这个道理?(是不是这个道理嘛)

~吃饭啦?(吃饭没有啊)

2. “给”字在句子中间。例如:

你今天~去逛街?(你今天去逛街吗)

你昨天~去看病了?(昨天你去看病了吗)

你和我去公园玩, ~要得?(行不行, 可不可以)

你们~吃饭啦?(吃饭没有)

那个人~怕是你妹妹啊?(那个人可能是你妹妹吗)

3. “给”字在句子末尾。例如:

这是啥子~?(这是什么啊)

远处走来的我哥~?(远处走来的我哥哥吗?)

这是瀛洲园~?(这是瀛洲园吗?)

(四) “喃(lan¹)”字句

以“喃(lan¹)”字作语气助词, 用在句子末尾, 表示疑问, 简称“喃”字句。例如

外面下雨~?

你去不去~?

(五) “着(zhao²)”字句表被动

关于“着 zho”字, 《新华词典》里有这样的词条: “着”有“引来(不好的事物)”之意。从这个词条来看, “着”字在川滇的会理、武胜、会东、巧家等县的汉语方言与普通话里的用法是一致的。

会理方言不用“被”字表示被动, 而是用“着(zhao²)”字表示被动, 构成被动句式, 简称“着”字句。例如:

杯子~我打破了。(杯子子被我打破了)

他家昨天晚上~贼了。(他家昨天晚上被贼偷了)

小鸡~老鹰叼走了。(小鸡被老鹰叼走了)

(六) “倒(dao⁴)”字句

倒(dao⁴)”字句的用法类似于普通话中“着(音 zhe)”字, 有四种情况:

1. 表示动作的持续。例如:

你等一会儿,他们正在谈~话呢。

我买点西来迫你

你们吃~,我把这道题写完就来了。

大家改~试卷,我要到教育局开会去了。

2. 表示持续。例如:他家的电灯是亮~的。

茶几上放~一盘水果。

3. 用在动词后面,加强命令或嘱咐的语气。例如

听~起!这周末的课外作业是写一篇周记。

记~,明天要听写这一课的英语单词。

4. 加在某些动词后面,使变成介词。例如:

你顺~这条小路过去就到小华家了。

我们沿~老师说的方向走了两公里,来到野炊地点。

他们朝~山里追去了。

你必须照~他说的方法来完成这个工程。

(七)“咯(1o²)”字句,相当于末尾的“了”

咯(1o²)与“了”近似,构成表示性状变化的持续的肯定句,简称“咯”字句。例如:

她出去~。(她出去了)

出太阳~。(出太阳了)

(八)“唠(1ao³)”字句

唠(1ao³)表示过去,与语气词“了”一起置于句尾中加宾语构成肯定句,简称“唠”字句。例如:

我写~作业了。(我写完作业了)

吃饭了。(我吃完饭了)

(九)得(dei)字句

“(dei²)”字构成补语的句式,简称“得”字句。例如:

这个稿子要~成。(不错,非常好,很好)

这句话给要~。(对吗,行吗)?要~。(对,行)

这个小伙子要~。(贪玩好耍)

(十)“杉(shan¹)”字句

用“杉(shan¹)”作语气助词,置于句尾表祈使语气,构成祈使相当于“嘛”,表示很明显,事理就是如此,简称“杉”字句。例如:

你快点去~。(你快点嘛)

你们有意见就提~。(你们有意见就提嘛)

从“给”字句、“敢”字句、“着”字等十种句式,我们可以看出会理方言在语法方面的特点,这些特点使得会理方言形象生动、诙谐幽默、妙趣横生、感性直白、豁达乐观、骂中含情、俗中见雅、表意丰富。

二、川滇结合部方言句式的特点

从上面列举的十种方言句式,我们不难看出,川滇结合部方言的特点有以下两个方面的特点:

(一)语序特别

本土方言表达“不知道”这个意思,往往说“晓不得”这句话让外地人不能正确理解它的意义。按汉语排列顺序上的规则应

该是:“不晓得”但“晓不得”这种说法被大家认可,习惯成俗。

本土方言表达“了不起”这个意思,往往说“不得了”或“了不得”。表达“不能粗心”“不要大意”等意思的时候,使用的句式是“大意不得”。按汉语排列顺序上的规则应该是“不得大意”,但“大意不得”这种说法被大家认可。习惯成俗,这种特别的语序也就固定下来了。

(二)大众韵味悠长

会理方言表达“不可能出现这样的情形”这个意思,说的是“怪都搞出来了”,按汉语排列顺序上的规则应该是“都搞出怪来了”,会理方言表达“做事找不到头绪和方向”,说的是“摸头不着脑”,按汉语排列顺序上的规则应该是“摸不着头脑”。

这种说法被大家认可,习惯成俗,川滇结合部方言的大众韵味也就显得特别悠长。

三、川滇结合部方言句式的古典美

(一)“何奈其哉”文言句式

川滇结合部方言常用“何奈其哉”的文言句式,“何奈其哉”的意思是“有什么办法,能怎么样”,表示询问或反问,意思就是“不能怎样”,含有轻蔑挑衅的意味。例如:

我不做,你又能拿我~呢?

他太顽固了,我们又能拿他~呢?

(二)“莫其奈何”宾语前置句

川滇结合部的会理常“莫其奈何”这种文言宾语前置句。“莫其奈何”的意思是“很为难,不知道怎么做才好”,这句话是宾语前置句,正常语序应为“莫奈何其”,即“不能把……怎么样”或“没有……的办法”,其中“莫”解释为“不能、没有”,“奈何”解释为“把……怎么样”或“……怎么办”,“其”在这里表指代意,统指“奈何”所指的对象,做宾语。例如:

他太调皮捣蛋了,我们也是~呀!

~情况下,我们来求助你的帮助。

总之,从三岁孩童到耄耋之年的老人,从市井名流到山野村夫,川滇结合部群众的语言交流中自带有地道纯正的文言文意味,具有一种古典美。

俗话说,一方水土养一方人。这一方水土既指地方特有的山川、气候、物产之类的自然因素,也指这方土地上沿袭悠久的人文:诸如特定的历史沿革、民族关系、风俗民情、语言乡音等社会因素。毫无疑问,特殊的地理位置和历史六次大移民,对川滇方言句式带来了较大的影响。

参考文献:

[1]曹晔晖、张岳.中国方言土话地图[M].北京:中国时代经济出版社,2008.

[2]李如龙.汉语方言的比较研究[M].北京:商务印书馆(2001)

基金项目:西昌学院“两高”项目:南丝绸之路川滇结合部的语言特征与文化内涵研究(LGLS201824);四川省社科联四川省社会科学“十三五”规划项目:川滇结合部的生态语言文化研究(SC18B112)。

作者简介:张富翠,女,教授,西昌学院文化传媒学院副院长。